

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI  
PROMOȚIONALE  
" UNIBANK te iubește!"

Perioada de desfășurare 10.02.2014-28.02.2014

**SECȚIUNEA 1. ORGANIZATORUL ȘI PREVEDERI  
GENERALE ALE CAMPANIEI PROMOȚIONALE**

1.1. Compania promoțională "UNIBANK te iubește!" (denumită în continuare "Campanie") este organizată și desfășurată de BC „UNIBANK” SA având sediul pe str. Mitropolit G. Bănulescu Bodoni 45, mun. Chișinău, Republica Moldova, cu Codul Unic de Înregistrare 1002600036004, numită în continuare "Organizator".

1.2. Condițiile Campaniei prevăzute în Regulamentul Oficial sunt definitive și obligatorii pentru toți participanții Campaniei.

1.3. Regulament Oficial este întocmit și va fi făcut public conform legislației aplicabile din Republica Moldova prin plasarea pe site-urile [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) și [www.unibank.md](http://www.unibank.md).

1.4. Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica și/sau completa prezentul Regulament Oficial prin întocmirea unui act adițional la prezentul Regulament. Modificările și/sau completările vor intra în vigoare numai după plasarea pe paginile web [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) și [www.unibank.md](http://www.unibank.md).

1.5. Regulament Oficial este întocmit în limba de stat și limba rusă, care au putere juridică identică. În cazul apariției divergențelor referitoare la interpretarea corectă a Regulamentului Oficial, ca bază de interpretare se va lua varianta acestuia în limba de stat.

**SECȚIUNEA 2. TEMEIUL LEGAL**

Prezentul Regulament Oficial este întocmit în conformitate cu prevederile Codului Civil al Republicii Moldova nr. 1107-XV din 06.06.2002, Legea cu privire la Antreprenoriat și Întreprinderi nr. 845-XII din 03.01.92, Legea nr. 231 din 23.09.2010 cu privire la comerțul interior.

**SECȚIUNEA 3. DURATA CAMPANIEI**

3.1. Campanie se va desfășura în perioada 10 februarie 2014 - 28 februarie 2014 inclusiv (denumită în continuare „Durata campaniei”).

**SECȚIUNEA 4. DREPTUL DE PARTICIPARE**

Campania este deschisă participării tuturor persoanelor fizice cu domiciliul/reședința legal stabilită în Republica Moldova, deținătorii ai cardului bancar SINDICARD emis de Organizator (în continuare Participanți) care pe parcursul duratei Campaniei au efectuat achitare prin intermediul cardului bancar a bunurilor și/sau serviciilor în punctele comerciale amplasate pe teritoriul Republicii Moldova și/sau peste hotarele țării prin intermediul cardului SINDICARD (în continuare „Tranzacția fără numerar”)

ОФИЦИАЛЬНЫЙ РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ  
ПРОМО-АКЦИИ  
" UNIBANK тебя любит! "

Период проведения 10.02.2014-28.02.2014

**РАЗДЕЛ 1. ОРГАНИЗАТОР И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ  
АКЦИИ**

1.1. Промо-акция "UNIBANK тебя любит!" (в дальнейшем „Акция”) организована и проводится КБ „UNIBANK” А.О. Головным офисом, расположенным по адресу: ул. Митрополит Г. Бэнулеску Бодони 45, мун. Кишинэу, Республика Молдова, с Фискальным Кодом 1002600036004, именуемый в дальнейшем "Организатор".

1.2. Условия Акции, указанные в Официальном Регламенте являются окончательными и обязательными для соблюдения всеми участниками Акции.

1.3. Официальный Регламент составлен и будет обнародован согласно действующему законодательству Республики Молдова путём размещения на веб-сайте: [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) и [www.unibank.md](http://www.unibank.md).

1.4. Организатор оставляет за собой право вносить изменения и /или дополнения в Официальный Регламент путем составления дополнительных актов. Данные изменения и/или дополнения вступают в силу только после их размещения на веб-сайте Акции: [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) и [www.unibank.md](http://www.unibank.md).

1.5. Официальный Регламент составлен на государственном и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу. В случае возникновения споров относительно правильной трактовки этой официальной процедуры, за основу будет принят вариант на государственном языке.

**РАЗДЕЛ 2. ПРАВОВАЯ БАЗА**

Настоящий Официальный Регламент разработан в соответствии с Гражданским Кодексом Республики Молдова №. 1107-XV от 06.06.2002, Законом о предпринимательстве и предприятиях №. 845-XII от 03.01.92, Законом о внутренней торговле №. 231 от 23.09.2010.

**РАЗДЕЛ 3. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ АКЦИИ**

3.1. Период проведения Акции с 10 февраля 2014 по 28 февраля 2014 включительно (именуемый в дальнейшем „Период Акции”).

**РАЗДЕЛ 4. ПРАВО НА УЧАСТИЕ**

Акция могут принять участие все физические лица с местом жительства/проживания в Республике Молдова - держатели платёжных карт SINDICARD, эмитированных Организатором (в дальнейшем "Участники"), которые в период Акции совершили при помощи карты SINDICARD оплату услуг и/или товаров в торговых точках на территории Республики Молдова или за рубежом (в дальнейшем „Безналичную операцию”).

## SECȚIUNEA 5. PREMIILE CAMPANIEI

### 5.1. Fondul premiilor

Denumirea	Cant-te
Cuvertură cu logoul UNIBANK	14
Premii garantate – certificat cu oferta specială	100
Premii de stimulare - Cana cu logoul UNIBANK	25

5.2. Premiile nu pot fi schimbate pe echivalentul în bani.

5.3. Organizatorul își rezervă dreptul de a substitui premiile prezentate în p. 5.1 cu alte premii de aceeași valoare.

## SECȚIUNEA 6. MECANISMUL CAMPANIEI

### 6.1. Premiul garantat la prima Tranzacție fără numerar:

6.1.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care pe parcursul Duratei Campaniei a efectuat prima din momentul emiterii cardului Tranzacție fără numerar, devine automat participantul Campaniei și are drept de a primi premiul garantat.

6.1.2. Premiile garantate se vor acorda în limita stocului disponibil.

6.1.3. Selectarea participanților care au dreptul de a primi premiul garantat (în continuare Câștigători) va fi efectuată o dată pe săptămână, în fiecare joi, pe tot parcursul Duratei campaniei.

6.1.4. Câștigătorul va fi anunțat privind locul și data înmînării premiului de reprezentanții Organizatorului prin telefon în termen de 2 zile lucrătoare după determinarea câștigătorului.

6.1.5. Premiul garantat poate fi revendicat de către câștigător în decurs de 10 (zece) zile lucrătoare din data desemnării câștigătorului, pe adresa: mun. Chișinău, str. Mitropolit G. Bănulescu Bodoni, 45, cu prezentarea actului de identitate și cardului bancar SINDICARD.

### 6.2. Tragerea la sorți a premiilor:

6.2.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care pe parcursul perioadei **10.02.2014-28.02.2014** a efectuat cel puțin **14 Tranzacții fără numerar** în suma mai mare de 49 lei/fiecare tranzacție devine automat participantul tombolei și are șansă de a câștiga unul din premii

6.2.2. Fiecărui participant fiind atribuit un număr de ordine, extragerea va avea loc din rîndul tuturor participanților.

6.2.3. Organizatorul va desemna câștigătorii prin tragerea la sorți, care va avea loc pe **06 martie 2014**. Tragerea la sorți va fi efectuată de către Organizator prin extragerea aleatorie a numărului de ordine a participantului, prin intermediul site-ului <http://www.random.org/>.

6.2.4. În cadrul extragerii se va determina 14 câștigători de bază și 5 de rezervă.

6.2.5. Câștigătorul de rezerva poate fi utilizat în cazul în care câștigătorul a fost anulat din cauza nerespectării prezentului Regulament sau nu s-a prezentat pentru revendicarea premiului în termenele stabilite în prezentul Regulament.

### 6.3. Tragerea la sorți a premiilor de stimulare :

6.3.1. Fiecare deținător al cardului SINDICARD care pe data de **14.02.2014** a efectuat cel puțin o Tranzacție fără numerar

## РАЗДЕЛ 5. ПРЕМИИ АКЦИИ

### 5.1. Фонд премий

Наименование	Кол-во
Плед с логотипом UNIBANK	14
Гарантированные премии – сертификаты со специальным предложением	100
Поощрительные премии - Чашка с логотипом UNIBANK	25

5.2. Премии не подлежат обмену на денежные средства.

5.3 Организатор оставляет за собой право заменить премии указанные в п. 5.1 на другие премии в пределах той же стоимости.

## РАЗДЕЛ 6. МЕХАНИЗМ АКЦИИ

### 6.1. Гарантированная премия за первую безналичную операцию:

6.1.1. Каждый держатель SINDICARD, который в период Акции совершил первую со дня открытия карты SINDICARD Безналичную операцию автоматически становится участником Акции и имеет право на получение гарантированной премии, предоставляемой в Акции.

6.1.2. Гарантированные премии будут выдаваться в пределах имеющегося запаса.

6.1.3. Выбор участников, имеющих право на гарантированную премию (в дальнейшем Победителей), будет проводиться один раз в неделю, каждый четверг, в течение всего Периода акции.

### 6.2. Розыгрыш премий:

6.2.1 Каждый держатель SINDICARD, который в течение периода **10.02.2014-28.02.2014** совершил не менее **14 Безналичных операций** на сумму более 49 лей / каждая операция автоматически становится участником Акции и получает шанс выиграть одну из премий.

6.2.2. Каждому участнику акции будет присвоен порядковый номер. Розыгрыш будет проводиться между участниками.

6.2.3. Организатор определит победителей путем розыгрыша, который состоится **06 марта 2014**. Розыгрыш будет проведен Организатором посредством случайного выбора порядкового номера участника, через сайт <http://www.random.org/>

6.2.4. В рамках розыгрыша будут выбраны 14 основных победителей и 5 резервных.

6.2.5. Резерв может быть использован, если победитель был аннулирован из-за несоблюдения данного Регламента или не явился за премией в сроки, установленные в данном Регламенте.

### 6.3. Розыгрыш поощрительных премий:

6.3.1 Каждый держатель SINDICARD, который в течение **14.02.2014** совершил Безналичную операцию на сумму не менее 100 лей в сети партнеров проекта лояльности SINDICARD автоматически становится участником розыгрыша и получает шанс выиграть поощрительную премию.

6.3.2. Каждому участнику акции будет присвоен порядковый номер. Розыгрыш будет проводиться между

În suma mai mare de 100 lei în rețeaua partenerilor proiectului de loialitate SINDICARD devine automat participantul tombolei și are șansă de a câștiga unul din premii de stimulare.

6.3.2. Fiecărui participant fiind atribuit un număr de ordine, extragerea va avea loc din rîndul tuturor participanților.

6.3.3. Organizatorul va desemna câștigătorii prin tragerea la sorți, care va avea loc pe **20 februarie 2014**. Tragerea la sorți va fi efectuată de către Organizator prin extragerea aleatorie a numărului de ordine a participantului, prin intermediul site-ului <http://www.random.org/>.

6.3.4. În cadrul extragerii se va determina 14 câștigători de bază și 5 de rezervă.

6.3.5. Desemnarea câștigătorilor va fi efectuată în prezența unei comisii formate din 5 reprezentanți ai Organizatorului. În baza fiecărei extragere va fi perfectat procesul verbal.

6.3.6. Câștigătorul de rezerva poate fi utilizat în cazul în care câștigătorul a fost anulat din cauza nerespectării prezentului Regulament sau nu s-a prezentat pentru revendicarea premiului în termenele stabilite în prezentul Regulament.

#### **6.4. Anunțarea câștigătorilor și eliberarea premiilor**

6.4.1. Câștigătorul va fi anunțat de reprezentanții Organizatorului prin telefon (cu prezentarea detaliilor privind locul și data înmînării premiului) în termen de 5 zile lucrătoare după determinarea câștigătorului.

6.4.2. În cazul în care reprezentanții Organizatorului nu vor putea să anunțe câștigătorul în decurs de 5 zile lucrătoare prin telefon, premiu va fi atribuit câștigătorului de rezerva.

6.4.3. Organizatorul nu are nici o obligație de a întreține corespondența cu solicitanții unor revendicări necâștigătoare, care apar ulterior acordării efective a premiilor

### **SECȚIUNEA 7. CONFIDENTIALITATEA DATELOR**

7.1. Datele personale colectate în cadrul acestei Campanii nu vor fi dezvăluite către terți cu excepția cazurilor în care Organizatorul trebuie să respecte obligațiile impuse de legislația în vigoare. Numele, prenumele, localitatea de domiciliu a câștigătorilor premiilor Campaniei vor fi publicate respectând Legea nr. 133 cu privire la protecția datelor cu caracter personal, din data de 08.07.2011.

### **SECȚIUNEA 8. TAXE ȘI IMPOZITE**

8.1 Organizatorul Campaniei, ca plătitor de câștiguri de la Campanie, conform cerințelor art. 90<sup>1</sup> din Codul fiscal al Republicii Moldova urmează să rețină și să verse la buget un impozit în mărime de:

- 18% din câștigurile de la Campanie, în partea în care valoarea fiecărui câștig depășește 10% (912 lei) din scutirea personală stabilită la art. 33 alin. (1) din Codul Fiscal al RM, dar nu depășește 50 mii lei;

- 25% din câștigurile de la Campanie, în partea în care valoarea fiecărui câștig este egală sau depășește 50 mii lei.

### **SECȚIUNEA 9. INCETAREA CAMPANIEI ÎNAINTE DE TERMEN**

9.1. Campania poate fi încetată numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forța majoră\* sau în baza deciziei Organizatorului luată în conformitate cu legislația în vigoare și adusă la cunoștința publică.

\*Forța Majoră este evenimentul imprevizibil și de neînlăturat,

участниками.

6.3.3. Организатор определит победителей путем розыгрыша, который состоится **20 февраля 2014**. Розыгрыш будет проведен Организатором посредством случайного выбора порядкового номера участника, через сайт <http://www.random.org/>.

6.3.4. В рамках розыгрыша будут выбраны 14 основных победителей и 5 резервных.

6.3.5. Определение победителей будет осуществляться в присутствии комиссии состоящей из 5 представителей Организатора. По итогам каждого розыгрыша будет составлен протокол

6.3.6 Резерв может быть использован, если победитель был аннулирован из-за несоблюдения данного Регламента или не явился за премией в сроки, установленные в данном Регламента.

#### **6.4. Оповещение победителей и выдача премий**

6.4.1. Победители будут оповещены о выигрыше и о деталях получения премии (дата, место, т.д.) представителем Организатора по телефону в течение 5 рабочих дней после определения победителя.

6.4.2. В случае если представители Организатора не смогут связаться с победителем по телефону в течение 5 рабочих дней, премия перейдет к резервному победителю.

6.4.3. Организатор не обязан вести переписку с не выигравшими участниками по поводу претензий, появившихся после фактического вручения премий.

### **РАЗДЕЛ 7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ДАННЫХ**

7.1. Персональные данные, собранные в рамках Акции, не передаются третьим лицам, за исключением случаев, в которых Организатор должен соблюсти обязательства, наложенные действующим законодательством. Фамилии, имена, адрес проживания победителя будут опубликованы в соответствии с Законом № 133 о защите персональных данных от 08.07.2011.

### **РАЗДЕЛ 8. НАЛОГИ**

8.1 Организатор Акции, как плательщик выигрышей, в соответствие с требованиями ст. 90<sup>1</sup> Налогового кодекса Республики Молдова обязан удержать и перечислить в бюджет налог в размере:

- 18 процентов от выигрышей Акции, величина каждого из которых превышает 10 процентов (912 лей) личного освобождения, установленного в части (1) статьи 33 Налогового кодекса РМ, и не превышает 50 тысяч леев;

- 25 процентов выигрышей от Акции в части, в которой величина каждого выигрыша равняется или превышает 50 тысяч леев.

### **РАЗДЕЛ 9. ЗАВЕРШЕНИЕ АКЦИИ РАНЬШЕ СРОКА**

9.1. Акция может быть прервана только в случае форс-мажора или на основании решения Организатора, о котором будет объявлено публично и которое будет в рамках закона.

*\*Форс-мажором является непредвиденное и неизбежное обстоятельство, которое имеет место после вступления в силу настоящего Регламента и которое делает невозможным исполнение обязательств, указанных в Регламенте, что освобождает от ответственности ссылающуюся сторону на протяжении присутствия*

*desfășurat după intrarea în vigoare a prezentului Regulament și care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile specificate în Regulament, exonerează de răspundere partea care o invocă, pe durata de existență a cazului de Forță Majoră, confirmat de Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova.*

#### **PAZDEL 10. LITIGII**

10. Eventualele dispute apărute între Organizator și participanții la prezenta Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente din Republica Moldova.

#### **PAZDEL 11. REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI PROMOȚIONALE**

Regulamentul Oficial este disponibil gratuit pentru toți participanții pe paginile web [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) și [www.unibank.md](http://www.unibank.md). Pentru informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați în scris la sediul Băncii pe adresa: Republica Moldova, mun. Chișinău, str. M-t G. Bănulescu Bodoni 45, începând cu 10.02.2014 și până pe data de 28.02.2014. Prin participarea la această Campanie, participanții sunt de acord să respecte prevederile, termenele și condițiile prezentului Regulament Oficial.

*обстоятельства Форс-мажора, подтвержденного Торгово- Промышленной Палатой Республики Молдова.*

#### **РАЗДЕЛ 10. КОНФЛИКТЫ**

10. Возможные конфликты, появившиеся между Организатором и участниками данной Акции, будут решены мирным путем, а в случае, если это будет невозможно, конфликты будут решены в компетентных судебных инстанциях Республики Молдова.

#### **РАЗДЕЛ 11. ОФИЦИАЛЬНЫЙ РЕГЛАМЕНТ**

Официальный Регламент доступен всем участникам на веб сайтах [www.sindicard.md](http://www.sindicard.md) и [www.unibank.md](http://www.unibank.md). За дополнительной информацией просим обращаться в письменной форме в Головной офис Банка по адресу: Республика Молдова, мун. Кишинэу, ул. Митрополит Г. Бăнулеску Бодони, 45, в период с 10.02.2014 по 28.02.2014 г. Принимая участие в данной Акции, участники автоматически обязуются соблюдать и выполнять все положения, сроки и условия настоящего Официального Регламента.